

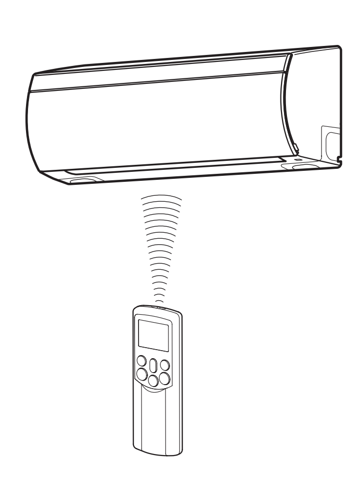
OWNER'S MANUAL

MANUAL DEL PROPIETARIO

ACONDICIONADOR DE AIRE

(TIPO SEPARADO)

Para el uso público general



Unidad interior	Unidad exterior
RAS-07PKVP-E RAS-10PKVP-E RAS-13PKVP-E RAS-16PKVP-E RAS-18PKVP-E RAS-07PKVP-ND RAS-10PKVP-ND RAS-13PKVP-ND RAS-16PKVP-ND RAS-18PKVP-ND	RAS-07PAVP-E RAS-10PAVP-E RAS-13PAVP-E RAS-16PAVP-E RAS-18PAVP-E RAS-07PAVP-ND RAS-10PAVP-ND RAS-13PAVP-ND RAS-16PAVP-ND RAS-18PAVP-ND

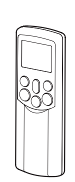
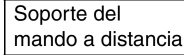
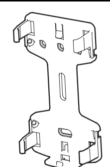
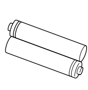
ESPAÑOL ES

ÍNDICE

ESPAÑOL

* Gracias por adquirir este acondicionador de aire TOSHIBA. Lea este manual del propietario detenidamente antes de utilizar su acondicionador de aire.

ACCESORIOS

Mando a distancia	Soporte del mando a distancia	Pilas (dos)
	 	

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD

Guarde este manual del propietario en un lugar de fácil acceso para cuando sea necesario.
Lea atentamente este manual del propietario antes de poner en marcha el aparato.
El CD-ROM suministrado contiene el manual del propietario traducido a numerosos idiomas.
Cuando la unidad se haya utilizado durante mucho tiempo, se recomienda que realice el mantenimiento un técnico especializado.
Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (mayores o menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la suficiente experiencia y conocimiento, a no ser que reciban supervisión o capacitación sobre el manejo del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Para evitar riesgos de seguridad, asegúrese de seguir las precauciones indicadas aquí. A continuación se muestran los símbolos y sus significados.	
⚠ PELIGRO	Indica que un uso incorrecto de esta unidad puede suponer una alta posibilidad de lesiones graves(*1) o muerte.
⚠ ADVERTENCIA	Indica que un uso incorrecto de esta unidad puede ocasionar lesiones graves o muerte.
⚠ PRECAUCIÓN	Indica que un uso incorrecto de esta unidad puede ocasionar lesiones personales(*2), o daños en propiedades(*3).

*1: Se entiende por lesiones graves ceguera, lesiones, quemaduras (en caliente o en frío), descarga eléctrica, fractura ósea, o envenenamiento con secuelas y que requiere hospitalización o tratamiento extrahospitalario prolongado.
*2: Se entiende por lesiones personales un leve accidente, quemadura, o descarga eléctrica que no requiere hospitalización ni tratamiento hospitalario continuado.
*3: Se entiende por daños en propiedades daños importantes que afectan a bienes o recursos.

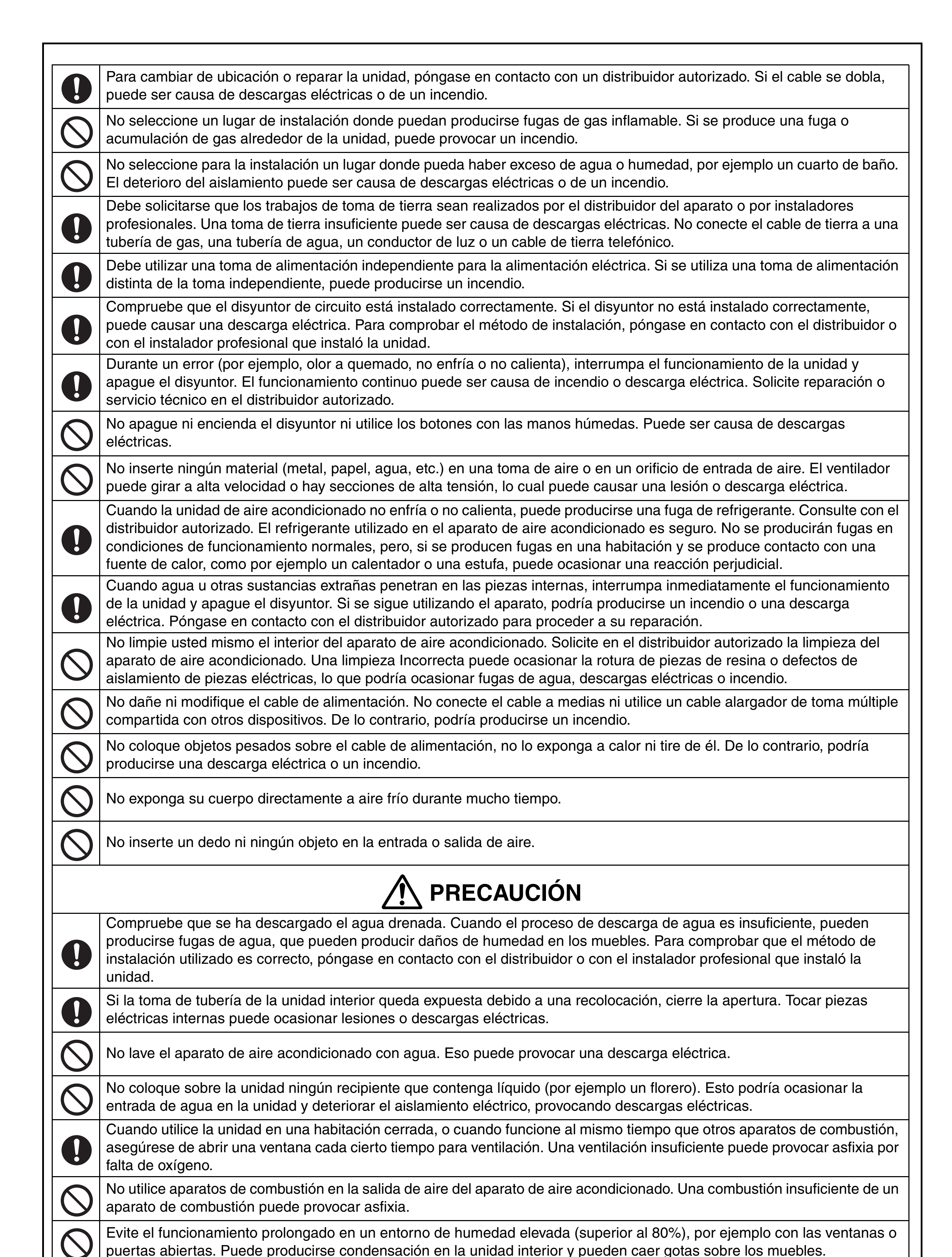
	Prohibición absoluta.		Cuidado con las piezas rotatorias
	Riesgo eléctrico. El contacto con el agua puede provocar descargas eléctricas. NO tocar con las manos húmedas. Desenchufar siempre cuando no se utilice.		Riesgo de lesiones en los dedos
	Siga siempre las instrucciones		No dejar que se moje el producto



	No instalar, reparar, abrir ni extraer la cubierta. Puede quedar expuesto a tensiones peligrosas. Solicite la ayuda del distribuidor o de un técnico especializado.
	Desactivar la conexión eléctrica no evita posibles descargas eléctricas.



	La instalación del aparato debe realizarse en conformidad con la normativa nacional de cableado.
	En el cableado fijo deben incorporarse medios para la desconexión del suministro eléctrico que tengan una separación de contacto de 3 mm como mínimo en todos los polos.
	Debe solicitarse que la instalación la realice el distribuidor del aparato o instaladores profesionales. La instalación requiere conocimientos y capacidades especiales. Si los clientes lo instalan por su propia cuenta, puede ser causa de incendio, descargas eléctricas, lesiones o fugas de agua.
	No desmonte, ni modifique, ni cambie de lugar la unidad por su propia cuenta. Eso puede ser causa de un incendio, descargas eléctricas o fugas de agua. Para reparación o cambio de ubicación, solicite el servicio del distribuidor o de un técnico autorizado.



	Para cambiar de ubicación o reparar la unidad, póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Si el cable se dobla, puede ser causa de descargas eléctricas o de un incendio.
	No seleccione un lugar de instalación donde puedan producirse fugas de gas inflamable. Si se produce una fuga o acumulación de gas alrededor de la unidad, puede provocar un incendio.
	No seleccione para la instalación un lugar donde pueda haber exceso de agua o humedad, por ejemplo un cuarto de baño. El deterioro del aislamiento puede ser causa de descargas eléctricas o de un incendio.
	Debe solicitarse que los trabajos de toma de tierra sean realizados por el distribuidor del aparato o por instaladores profesionales. Una toma de tierra insuficiente puede ser causa de descargas eléctricas. No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, una tubería de agua, un conductor de luz o un cable de tierra telefónico.
	Debe utilizar una toma de alimentación independiente para la alimentación eléctrica. Si se utiliza una toma de alimentación distinta de la toma independiente, puede producirse un incendio.
	Compruebe que el disyuntor de circuito está instalado correctamente. Si el disyuntor no está instalado correctamente, puede causar una descarga eléctrica. Para comprobar el método de instalación, póngase en contacto con el distribuidor o con el instalador profesional que instaló la unidad.
	Durante un error (por ejemplo, olor a quemado, no enfría o no calienta), interrumpa el funcionamiento de la unidad y apague el disyuntor. El funcionamiento continuo puede ser causa de incendio o descarga eléctrica. Solicite reparación o servicio técnico en el distribuidor autorizado.
	No apague ni encienda el disyuntor ni utilice los botones con las manos húmedas. Puede ser causa de descargas eléctricas.
	No inserte ningún material (metal, papel, agua, etc.) en una toma de aire o en un orificio de entrada de aire. El ventilador puede girar a alta velocidad o hay secciones de alta tensión, lo cual puede causar una lesión o descarga eléctrica.
	Cuando la unidad de aire acondicionado no enfría o no calienta, puede producirse una fuga de refrigerante. Consulte con el distribuidor autorizado. El refrigerante utilizado en el aparato de aire acondicionado es seguro. No se producirán fugas en condiciones de funcionamiento normales, pero, si se producen fugas en una habitación y se produce contacto con una fuente de calor, como por ejemplo un calentador o una estufa, puede ocasionar una reacción perjudicial.
	Cuando agua u otras sustancias extrañas penetran en las piezas internas, interrumpa inmediatamente el funcionamiento de la unidad y apague el disyuntor. Si se sigue utilizando el aparato, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado para proceder a su reparación.
	No limpie usted mismo el interior del aparato de aire acondicionado. Solicite en el distribuidor autorizado la limpieza del aparato de aire acondicionado. Una limpieza Incorrecta puede ocasionar la rotura de piezas de resina o defectos de aislamiento de piezas eléctricas, lo que podría ocasionar fugas de agua, descargas eléctricas o incendio.
	No dañe ni modifique el cable de alimentación. No conecte el cable a medias ni utilice un cable alargador de toma múltiple compartida con otros dispositivos. De lo contrario, podría producirse un incendio.
	No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación, no lo exponga a calor ni tire de él. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
	No exponga su cuerpo directamente a aire frío durante mucho tiempo.
	No inserte un dedo ni ningún objeto en la entrada o salida de aire.

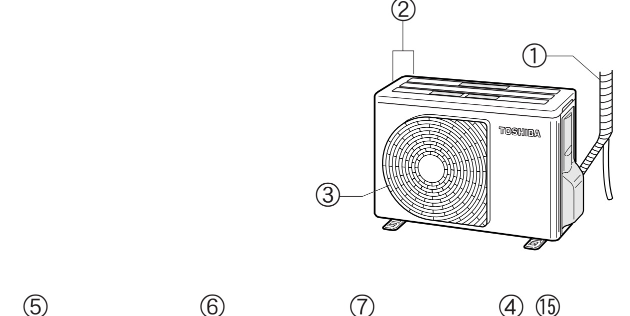
PRECAUCIÓN

	Compruebe que se ha descargado el agua drenada. Cuando el proceso de descarga de agua es insuficiente, pueden producirse fugas de agua, que pueden producir daños de humedad en los muebles. Para comprobar que el método de instalación utilizado es correcto, póngase en contacto con el distribuidor o con el instalador profesional que instaló la unidad.
	Si la toma de tubería de la unidad interior queda expuesta debido a una recolocación, cierre la apertura. Tocar piezas eléctricas internas puede ocasionar lesiones o descargas eléctricas.
	No lave el aparato de aire acondicionado con agua. Eso puede provocar una descarga eléctrica.
	No coloque sobre la unidad ningún recipiente que contenga líquido (por ejemplo un florero). Esto podría ocasionar la entrada de agua en la unidad y deteriorar el aislamiento eléctrico, provocando descargas eléctricas.
	Cuando utilice la unidad en una habitación cerrada, o cuando funcione al mismo tiempo que otros aparatos de combustión, asegúrese de abrir una ventana cada cierto tiempo para ventilación. Una ventilación insuficiente puede provocar asfixia por falta de oxígeno.
	No utilice aparatos de combustión en la salida de aire del aparato de aire acondicionado. Una combustión insuficiente de un aparato de combustión puede provocar asfixia.
	Evite el funcionamiento prolongado en un entorno de humedad elevada (superior al 80%), por ejemplo con las ventanas o puertas abiertas. Puede producirse condensación en la unidad interior y pueden caer gotas sobre los muebles.

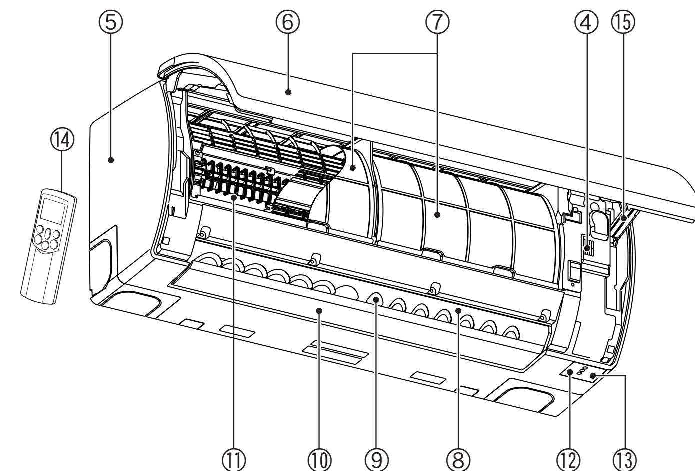
❗	Cuando la unidad no se vaya a utilizar durante mucho tiempo, desactive el interruptor principal o el disyuntor.
❗	Al menos una vez al año se debe comprobar si la mesa de montaje de la unidad exterior está dañada o no. Si se hace caso omiso de una situación de daños, la unidad puede caerse o volcarse y provocar lesiones.
⃠	Utilice una escalera sólida cuando vaya a instalar o desinstalar el panel delantero/filtro de aire/filtro de limpieza de aire. De lo contrario, podría producirse una caída o lesiones.
⃠	No se suba encima ni coloque ningún objeto sobre la unidad exterior. Podrían producirse lesiones debido a una caída o movimiento brusco de la unidad. Cualquier daño en la unidad puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
❗	No coloque ningún objeto alrededor de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas caídas a su alrededor. Si hay hojas caídas, podrían entrar animales pequeños y tocar piezas eléctricas internas, lo cual podría provocar una avería o un incendio.
⃠	No coloque animales ni plantas en lugares donde el aire procedente del aparato de aire acondicionado fluya directamente. Eso podría tener una influencia negativa sobre el animal o la planta.
⃠	No utilice la unidad para aplicaciones especiales, por ejemplo como almacenamiento de comida o animales, ni para colocar plantas, dispositivos de precisión u objetos de arte. No debe utilizarse en embarcaciones u otros vehículos. Eso podría provocar una avería en el aparato de aire acondicionado. Además, podrían producirse daños en esos productos.
⃠	No coloque otros aparatos eléctricos o muebles debajo de la unidad. Podrían caer pequeñas gotas de agua provocando daños o una avería.
❗	Durante las tareas de mantenimiento, debe interrumpirse el funcionamiento de la unidad y apagarse el disyuntor. Dado que el ventilador interior puede girar a alta velocidad, podría causar lesiones.
❗	Después de la limpieza del panel delantero/flitro de aire, elimine todo resto de agua y espere a que se hayan secado las superficies. Si quedan restos de agua, pueden provocar descargas eléctricas.
⃠	Una vez extraído el panel delantero, no toque las piezas metálicas (aletas de aluminio, etc.) de la unidad. Podrían producirse lesiones.
❗	Cuando se oigan truenos y considere que pueden producirse rayos, interrumpa el funcionamiento de la unidad y desconecte el disyuntor. Si se produce un rayo, podría provocar una avería.
⃠	No cuelgue ropa ni otros objetos en el panel móvil. El panel móvil podría caerse y provocar lesiones.

NOMBRES DE LOS COMPONENTES

Unidad exterior
① Tubo de conexión del refrigerante, cables eléctricos manguera de desagüe
② Entrada de aire
③ Salida de aire



Unidad interior
④ Sensor de humedad/sensor de temperatura
⑤ Panel frontal
⑥ Panel móvil
⑦ Filtro de aire
⑧ Salida de aire
⑨ Deflector del flujo de aire horizontal
⑩ Deflector del flujo de aire vertical
⑪ Cargador de iones de plasma
⑫ Panel de indicaciones
⑬ Receptor de señal infrarroja
⑭ Mando a distancia
⑮ Soporte del panel

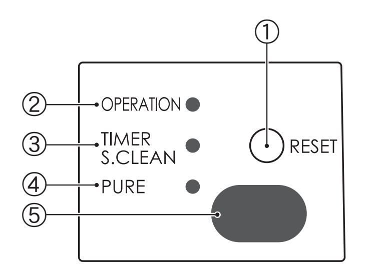


PRECAUCIÓN (Modelo RAS-***-ND solamente)

Tenga cuidado para evitar quemaduras. En la placa base de la unidad exterior hay instalado un calentador. Cuando la temperatura de la atmósfera exterior es baja, el calentador se pone en funcionamiento para calentar la placa base incluso aunque la unidad no esté funcionando, para evitar que la nieve se acumule dentro de la unidad exterior.

NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS INDICADORES Y CONTROLES DE LA UNIDAD INTERIOR

Panel de indicaciones
A continuación se muestran los estados de operación.
① Botón RESET
② Indicador OPERATION (verde)
③ Indicador TIMER/S.CLEAN (naranja)
④ Indicador PURE (azul) *1
⑤ Receptor de señal infrarroja
*1: Si la luz naranja del indicador PURE está encendida, esto indica un problema en el cargador de iones de plasma. Póngase en contacto con el distribuidor donde compró el aparato.



Botón RESET
El botón RESET tiene las dos funciones siguientes.
- Función de operación temporal
  Se utiliza cuando se extravía o se pierde el mando a distancia, o cuando sus pilas están agotadas. (☞ consulte la página 20.)

MANDO A DISTANCIA Y SUS FUNCIONES

① **Emisor de señal infrarroja**
Transmite señales a la unidad interior.

② **Botón ⏻**
Pulse el botón para comenzar la operación. (Se oirá un pitido de recepción.) Pulse el botón otra vez para parar la operación. (Se oirá un pitido de recepción.)
Si no se oye sonido de recepción procedente de la unidad interior, pulse de nuevo el botón.

③ **Botón de selección de modo (MODE)**
Pulse este botón para seleccionar un modo. Cada vez que pulse el botón, los modos cambiarán en orden desde A: Control con cambio automático, ✲: ENFRIAMIENTO, 💧: DESHUMIDIFICACIÓN, ☼ : CALEFACCIÓN y vuelta a A. (Se oirá un pitido de recepción.)

④ **Botón de temperatura (▲TEMP▼)**
▲ ... La temperatura ajustada aumentará hasta 30°C.
▼ ... La temperatura ajustada se reducirá hasta 17°C.
(Se oirá un pitido de recepción.)

⑤ **Botón de ajuste de flujo horizontal de aire (FIX)**
Pulse este botón para ajustar la dirección horizontal del flujo de aire. (Se oirá un pitido de recepción.)
(☞ consulte la página 17.)

⑥ **Botón de ajuste de flujo vertical de aire (FIX)**
Pulse este botón para ajustar la dirección vertical del flujo de aire. (Se oirá un pitido de recepción.) (☞ consulte la página 17.)

⑦ **Botón del deflector automático (SWING)**
Cada vez que pulse el botón SWING, podrá cambiar el modo de oscilación. (Se oirá un pitido de recepción.)
(Oscilación vertical —> Oscilación horizontal —> Oscilación vertical y horizontal —> Parada de oscilación)
Pulse de nuevo el botón para interrumpir el modo de oscilación. (Se oirá un pitido de recepción.) (☞ consulte la página 17.)

⑧ **Botón del temporizador de encendido (ON)**
Utilice este botón para cambiar el reloj y la hora de encendido (ON) con temporizador.
Para adelantar la hora, pulse ▲ del botón ON.
Para atrasar la hora, pulse ▼ del botón ON.

⑨ **Botón del temporizador de apagado (OFF)**
Utilice este botón para cambiar las horas de apagado (OFF) con temporizador.
Para adelantar la hora, pulse ▲ del botón OFF.
Para atrasar la hora, pulse ▼ del botón OFF.

⑩ **Botón de almacenamiento (SET)**
Pulse este botón para guardar los ajustes de horas. (Se oirá un pitido de recepción.)

⑪ **Botón de cancelación (CLR)**
Pulse este botón para cancelar el temporizador de encendido (ON) y temporizador de apagado (OFF). (Se oirá un pitido de recepción.)

⑫ **Botón de alta potencia (Hi POWER)**
Pulse este botón para iniciar el funcionamiento de alta potencia. (☞ consulte la página 19.)

⑬ **Botón de memoria (MEMO)**
Pulse este botón para poner en espera la memorización de los ajustes.
Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos o más para almacenar el ajuste indicado en el mando a distancia y hasta que se muestre la marca Ⓟ. (☞ consulte la página 16.)

⑭ **Botón de operación automática (AUTO)**
Pulse este botón para utilizar acondicionador de aire automáticamente.
(Se oirá un pitido de recepción.) (☞ consulte la página 10.)

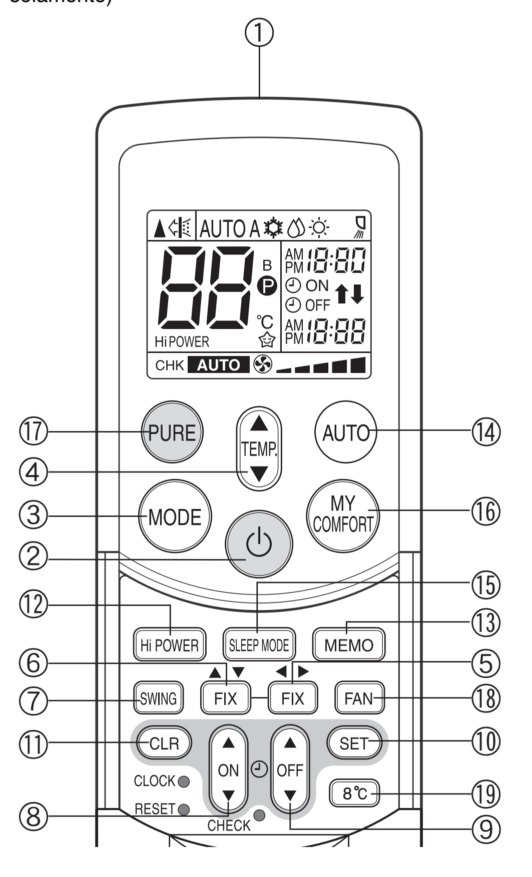
⑮ **Botón de modo dormir (SLEEP MODE)**
Pulse este botón para comenzar el modo dormir.
(☞ consulte la página 19.)

⑯ **Botón de confort (MY COMFORT)**
Pulse este botón para utilizar el acondicionador de aire de acuerdo con los ajustes almacenados utilizando el botón MEMO. (☞ consulte la página 16.)

⑰ **Botón de purificación (PURE)**
Pulse este botón para iniciar la operación de purificación del aire eléctrica.
Pulse el botón otra vez para parar la operación.
(☞ consulte la página 13.)

⑱ **Botón de velocidad del ventilador (FAN)**
Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador. Cuando seleccione AUTO, la velocidad del ventilador se ajustará automáticamente de acuerdo con la temperatura de la habitación. También podrá seleccionar manualmente la velocidad del ventilador deseada entre cinco valores disponibles.
(BAJO ▬, BAJO+ ▬▬, MED ▬▬▬, MED+ ▬▬▬▬, ALTO ▬▬▬▬▬) (Se oirá un pitido de recepción.)

⑲ **Botón de operación a 8°C (8°C)**
Pulse este botón para iniciar el funcionamiento de calefacción a una temperatura ajustada en 8°C.
(☞ consulte la página 12.) (Modelo RAS-***-ND solamente)



NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS INDICADORES DEL MANDO A DISTANCIA

Visualizador

Todas los indicadores, excepto el del reloj, se visualizan pulsando el botón ⏻ .

① **Símbolo de transmisión**
Este símbolo de transmisión (▲) muestra cuándo el mando a distancia transmite señales a la unidad interior.

② **Indicador de modo**
Indica el modo de operación actual.
- Modelos con bomba de calor
(AUTO: Control automático, A: Control con cambio automático,
: ENFRIAMIENTO, : DESHUMIDIFICACIÓN, : CALEFACCIÓN)

③ **Indicador de temperatura**
Muestra la temperatura ajustada (17°C a 30°C).

④ **Indicador de purificación (PURE)**
Muestra que se está realizando la operación de purificación del aire eléctrica.

⑤ **Indicador de la velocidad del ventilador (FAN)**
Indica la velocidad seleccionada para el ventilador. Puede mostrarse AUTO o uno de los cinco niveles de velocidad del ventilador (BAJO, BAJO+, MED, MED+, ALTO).
Cuando el modo de operación sea AUTO o : DESHUMIDIFICACIÓN, se mostrará AUTO.

⑥ **Indicador del reloj y TEMPORIZADOR (TIMER)**
Se muestra la hora programada para la operación con temporizador o el reloj.
La hora actual se muestra siempre excepto durante la operación del TEMPORIZADOR.

⑦ **Indicador de alta potencia (Hi POWER)**
Muestra cuándo comienza la operación en "Hi POWER".
Pulse el botón Hi POWER para comenzar la operación y púlselo otra vez para pararla.

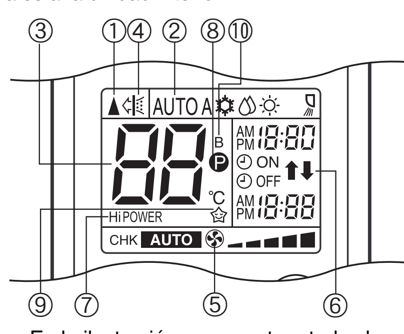
⑧ **Indicador Ⓟ (MEMORY)**
Parpadea durante 3 segundos cuando se pulsa el botón MEMO durante la operación.
El símbolo Ⓟ se muestra cuando se mantiene pulsado el botón durante 3 segundos o más mientras el símbolo está parpadeando.
Pulse otro botón para apagar el símbolo.

⑨ **Indicador de modo dormir (SLEEP MODE)**
Muestra cuándo está activado el modo económico (SLEEP MODE).
Pulse el botón SLEEP MODE para comenzar la operación y púlselo otra vez para pararla.

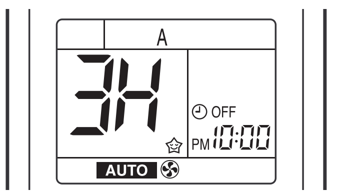
⑩ **Indicador de cambio A. B del mando a distancia**
- Cuando está establecida la función de conmutación del mando a distancia, aparece "B" en el visualizador del mando a distancia. (Cuando el ajuste del mando a distancia es "A", no hay indicación en esta posición.)

Función de conmutación del mando a distancia

- Si hay dos unidades interiores instaladas en la misma habitación o en habitaciones contiguas, es posible que ambas unidades se pongan en marcha y se paren al mismo tiempo cuando se opere el mando a distancia. Esto puede evitarse ajustando la función de conmutación para que cada unidad interior sea controlada solamente con el mando a distancia correspondiente.
- Para utilizar la función de conmutación del mando a distancia, póngase en contacto con el distribuidor del acondicionador de aire o la compañía que le hizo la instalación.



- En la ilustración, se muestran todos los indicadores para facilitar la explicación. Durante la operación, solamente se mostrarán los indicadores oportunos del mando a distancia.



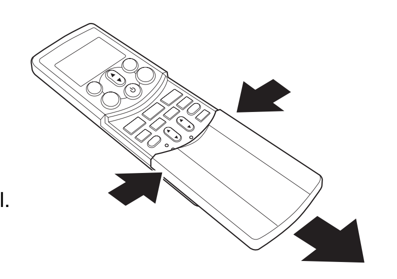
PREPARACIÓN Y COMPROBACIÓN ANTES DE USAR

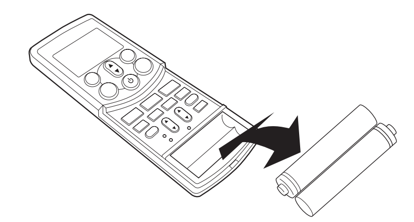
Colocación de las pilas del mando a distancia

① **Quite la cubierta, e inserte las pilas.**
② **Vuelva a poner la cubierta.**

Extracción de las pilas

① **Retire la tapa y extraiga las pilas.**
② **Vuelva a instalar la tapa.**
* Por favor, elimine las pilas de acuerdo con la normativa local.





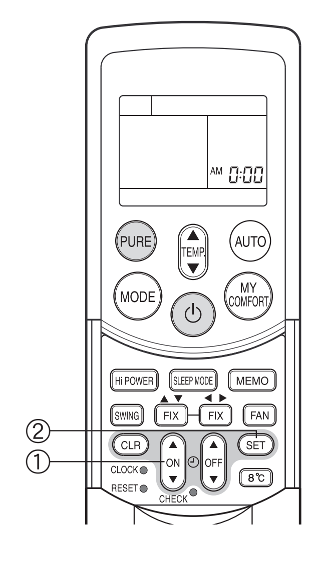
Pilas

- Para cambiar las pilas, utilice dos pilas nuevas (tipo AAA).
- Con un uso normal, las pilas durarán un año aproximadamente.
- Cambie las pilas si deja de oírse el pitido de recepción procedente de la unidad interior o cuando el acondicionador de aire no responda a las señales del mando a distancia.
- Para evitar fallos de funcionamiento debidos a fugas en las pilas, extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un mes más.
- Deslice la cubierta mientras presiona los laterales.

- **Cambio de las pilas**
  Tenga cuidado de no invertir la posición (+) y la posición (–).

Puesta en hora

Antes de comenzar a utilizar el acondicionador de aire, ajuste el reloj del mando a distancia siguiendo los procedimientos descritos en esta sección. El panel del reloj del mando a distancia indicará la hora tanto si el acondicionador de aire está encendido como si no.



Ajuste inicial

Cuando se inserten las pilas del mando a distancia, el panel del reloj mostrará AM 0:00 y parpadeará.

① **Botón ON [ON] (o botón OFF [OFF])**

Pulse el botón ON [ON] (o el botón OFF [OFF]) para ajustar la hora actual.

Cada vez que pulse el botón ON (o el botón OFF), la hora cambia en incrementos de un minuto.
Si mantiene pulsado el botón ON (o el botón OFF), la hora cambia en incrementos de 10 minutos.

② **Botón SET [SET]**

Pulse el botón SET [SET].
Se mostrará la hora actual y el reloj empezará a funcionar.

Ajuste del reloj

① **Botón CLOCK**

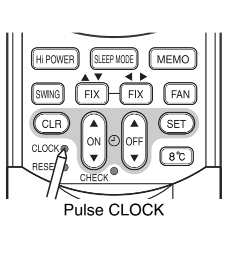
Pulse el botón CLOCK.
Parpadeará el indicador del reloj.

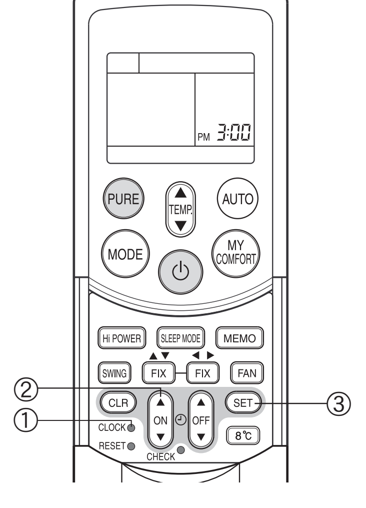
② **Botón ON (o botón OFF)**

Pulse el botón ON (o el botón OFF) para ajustar la hora actual.
Cada vez que pulse el botón ON (o el botón OFF), la hora cambia en incrementos de un minuto.
Si mantiene pulsado el botón ON (o el botón OFF), la hora cambia en incrementos de 10 minutos.

③ **Botón SET**

Pulse el botón SET .
Se mostrará la hora actual y el reloj empezará a funcionar.





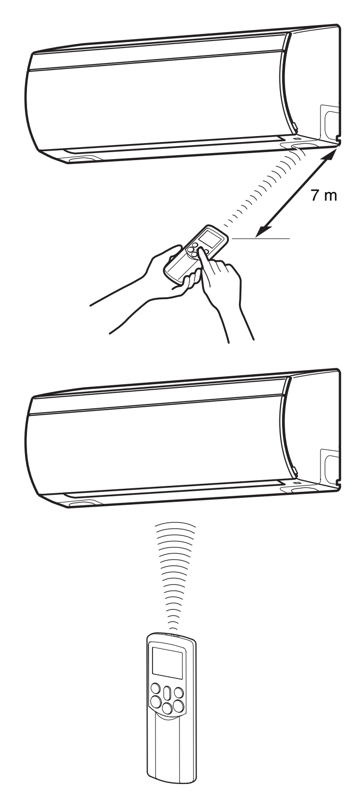
UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

PRECAUCIÓN

- El acondicionador de aire no responderá si cortinas, puertas u otros objetos bloquean las señales desde el mando a distancia a la unidad interior.
- Tenga cuidado de no derramar líquidos encima del mando a distancia.
- No exponga mando a distancia a la luz solar directa ni al calor.
  Si el receptor de señal infrarroja de la unidad interior está expuesto a la luz solar directa, el acondicionador de aire podrá no funcionar correctamente.
  Utilice cortinas para impedir que la luz solar llegue al receptor.
- Si la habitación en la que utiliza el acondicionador de aire tiene iluminación fluorescente con interruptores electrónicos, las señales podrán no recibirse correctamente. Si tiene pensado utilizar lámparas fluorescentes, consulte con el distribuidor local.
- Si otros aparatos eléctricos responden al mando a distancia, cámbielos de sitio o consulte con el proveedor local.

Ubicación del mando a distancia

- Ponga el mando a distancia donde sus señales puedan alcanzar el receptor de la unidad interior (se permite una distancia de hasta 7 m).
- Cuando seleccione la operación con temporizador, el mando a distancia transmitirá automáticamente una señal a la unidad interior a la hora especificada. Si pone el mando a distancia en un lugar donde la correcta transmisión de la señal sea bloqueada, podrá ocurrir un retraso de hasta 15 minutos.



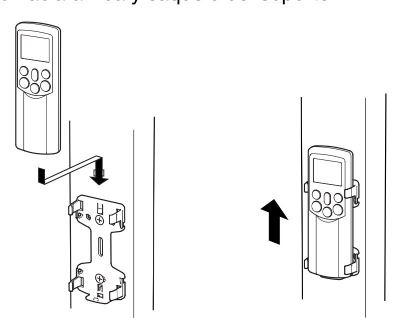
Soporte del mando a distancia

Instalación del soporte del mando a distancia

- Antes de instalar el soporte del mando a distancia en una pared o pilar definitivamente, compruebe si la unidad interior puede recibir las señales del mando a distancia.

Colocación y extracción del mando a distancia

- Para colocar el mando a distancia en el soporte, sujételo paralelo al soporte y empújelo hacia abajo completamente. Para extraer el mando a distancia del soporte, deslícelo hacia arriba y sáquelo del soporte.



Tipos de tonos de recepción de señal

Cuando el receptor de la unidad interior recibe una señal, la unidad interior emite un tono de recpeción de señal.

♪ Pitido♪ .... Puesta en marcha/Cambio
♪ Pitido prolongado♪ .... Parada
♪ Pitido repetido♪ .... Notificación

Cuando se emite el sonido de notificación de pitido repetido (♪ pitido repetido♪)

- Esto indica que los ajustes de temperatura, velocidad del ventilador o dirección del flujo de aire han vuelto a sus configuraciones básicas.

Elemento	Configuración básica
Temperatura	22°C (8°C···OPERACIÓN a 8°C (modelo RAS-***-ND solamente))
Velocidad del ventilador	AUTOMÁTICO
Flujo horizontal de aire	Cuando el deflector de flujo horizontal de aire está orientado hacia delante.
Flujo vertical de aire	Cuando el deflector de flujo vertical de aire se interrumpe en la posición límite del deflector.

OPERACIÓN AUTOMÁTICA

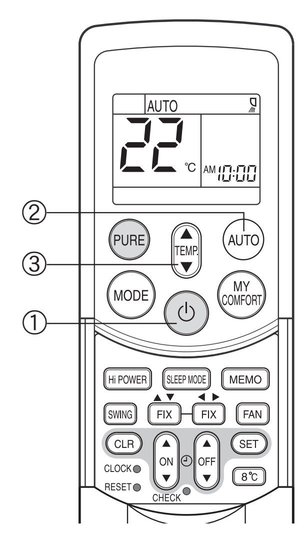
Cuando ponga el acondicionador de aire en el modo AUTO, se seleccionará automáticamente enfriamiento, calefacción o ventilación solamente dependiendo de la temperatura en la habitación. (☞ consulte la página 19.)
La velocidad del ventilador y el deflector también serán controlados automáticamente.

Inicio

① **Botón ⏻**
Pulse este botón para poner en marcha el acondicionador de aire.

② **Botón AUTO (AUTO)**
Pulse el botón AUTO.

③ **Botón de temperatura (▲TEMP▼)**
Ajuste la temperatura deseada.



- Se encenderá el indicador OPERATION (verde) en el panel de indicaciones de la unidad interior. El modo de operación se seleccionará de acuerdo con la temperatura de la habitación, y la operación comenzará aproximadamente 3 minutos después.
- Si el modo AUTO no resulta cómodo, podrá seleccionar las condiciones deseadas manualmente.
  La velocidad del ventilador y la posición del deflector se pueden cambiar, y MODE también cambiará de AUTO a A cuando sea cambiada la velocidad del ventilador o la posición del deflector.
  También se mostrará el indicador de velocidad del ventilador.

Parada

Botón ⏻
Pulse este botón otra vez para parar el acondicionador de aire.

OPERACIÓN AUTOMÁTICA (CAMBIO AUTOMÁTICO)

Cuando ponga el aparato de aire acondicionado en el modo A o se cancele el funcionamiento automático (AUTO) debido a un cambio de ajustes, el aparato de aire acondicionado seleccionará automáticamente enfriamiento o calefacción en función de la temperatura ambiente. (☞ consulte la página 19.)

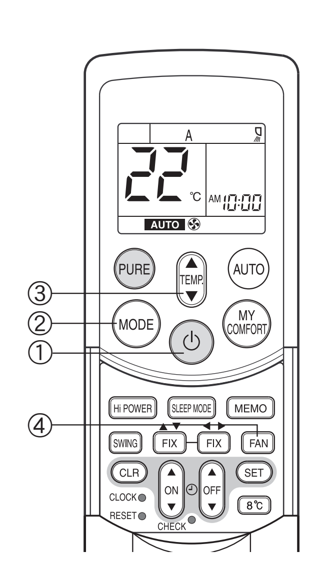
Inicio

① **Botón ⏻**
Pulse este botón para poner en marcha el acondicionador de aire.

② **Botón de selección de modo (MODE)**
Seleccione A.

③ **Botón de temperatura (▲TEMP▼)**
Ajuste la temperatura deseada.

④ **Botón de velocidad del ventilador (FAN)**
Seleccione uno entre “AUTO” BAJO ▬ , BAJO+ ▬▬ , MED ▬▬▬ ,
MED+ ▬▬▬▬ , ALTO ▬▬▬▬▬ .

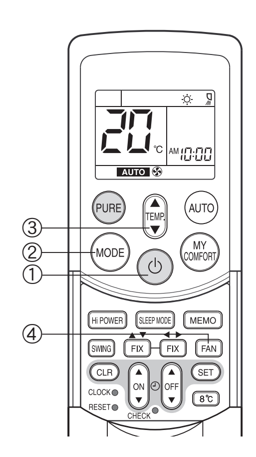


- Se encenderá el indicador OPERATION (verde) en el panel de indicaciones de la unidad interior. El modo de operación se seleccionará de acuerdo con la temperatura de la habitación, y la operación comenzará aproximadamente 3 minutos después.
- Se puede cambiar la temperatura, la velocidad del ventilador y la posición del deflector. Podrá seleccionar las condiciones deseadas manualmente.

Parada

Botón ⏻
Pulse este botón otra vez para parar el acondicionador de aire.

OPERACIÓN DE ENFRIAMIENTO/CALEFACCIÓN



Inicio

① **Botón ⏻**
Pulse este botón para poner en marcha el acondicionador de aire.

② **Botón de selección de modo (MODE)**
Seleccione ENFRIAMIENTO ❄ o CALEFACCIÓN ☼.

③ **Botón de temperatura (▲TEMP▼)**
Ajuste la temperatura deseada.

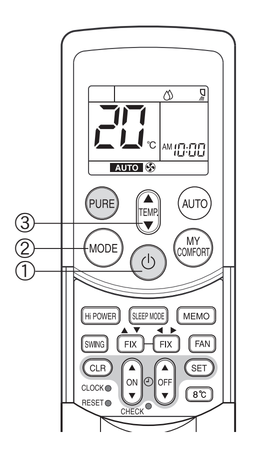
④ **Botón de velocidad del ventilador (FAN)**
Seleccione uno entre “AUTO” BAJO ▬ , BAJO+ ▬▬ , MED ▬▬▬ , MED+ ▬▬▬▬ , ALTO ▬▬▬▬▬ .

- Se encenderá el indicador OPERATION (verde) en el panel de indicaciones de la unidad interior. La operación comenzará después de 3 minutos aproximadamente.

Parada

Botón ⏻
Pulse este botón otra vez para parar el acondicionador de aire.

OPERACIÓN DE DESHUMIDIFICACIÓN



Inicio

① **Botón ⏻**
Pulse este botón para poner en marcha el acondicionador de aire.

② **Botón de selección de modo (MODE)**
Seleccione DESHUMIDIFICACIÓN 💧.

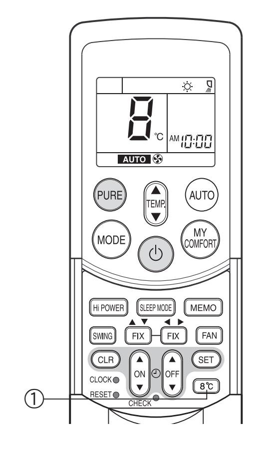
③ **Botón de temperatura (▲TEMP▼)**
Ajuste la temperatura deseada.

- El ajuste de velocidad del ventilador se fijará en AUTO y se visualizará AUTO.
- Se encenderá el indicador OPERATION (verde) en el panel de indicaciones de la unidad interior, y la operación comenzará después de 3 minutos aproximadamente.

Parada

Botón ⏻
Pulse este botón otra vez para parar el acondicionador de aire.

OPERACIÓN a 8°C (modelo RAS-***-ND solamente)



Esta función puede utilizarse para prevenir la congelación en una habitación deshabitada.
Pulse este botón para iniciar el funcionamiento de calefacción a una temperatura ajustada en 8°C.
El aparato de aire acondicionado controla la temperatura ambiente en aproximadamente 8°C.
La temperatura ambiente puede oscilar ligeramente alrededor de 8°C según el tamaño de la habitación y la situación de instalación de la unidad.

Inicio del funcionamiento de calefacción a 8°C con el aparato de aire acondicionado parado

Puesta en marcha

① **Botón 8°C**
Pulse este botón para iniciar el funcionamiento de calefacción a una temperatura ajustada en 8°C.

- El indicador de funcionamiento (OPERATION) (verde) de la pantalla de la unidad interior se enciende. El aparato se pone en funcionamiento después de unos tres minutos.

Parada

Botón ⏻
Pulse este botón para parar el aire acondicionado.

Si el funcionamiento de calefacción a 8°C se pone en marcha con el aparato de aire acondicionado parado, pulse de nuevo el botón de 8°C para interrumpir el funcionamiento.

Inicio del funcionamiento de calefacción a 8°C con el aparato de aire acondicionado en funcionamiento

Puesta en marcha

① **Botón 8°C**
Pulse este botón para cambiar a funcionamiento de calefacción con temperatura ajustada en 8°C.

- Si el aparato de aire acondicionado realiza una operación de enfriamiento (incluido el enfriamiento automático) o en seco, se detiene y el funcionamiento de calefacción a temperatura ajustada en 8°C se pone en marcha después de unos tres minutos. Si el aparato de aire acondicionado realiza una operación de calefacción, cambia inmediatamente a funcionamiento de calefacción a 8°C.
- Si el aparato de aire acondicionado realiza una operación PURE, realiza el funcionamiento puro y la calefacción a 8°C.

Parada

Botón ⏻
Pulse este botón para parar el aire acondicionado.

Si el funcionamiento de calefacción a 8°C se pone en marcha con el aparato de aire acondicionado en funcionamiento, pulse de nuevo el botón de 8°C para volver a la situación de funcionamiento anterior.
Compruebe la situación de funcionamiento en la pantalla del mando a distancia.
Cuando se inicie un funcionamiento de calefacción desde calefacción a 8°C, el aire caliente puede tardar unos cinco minutos en comenzar a circular.

PRECAUCIÓN

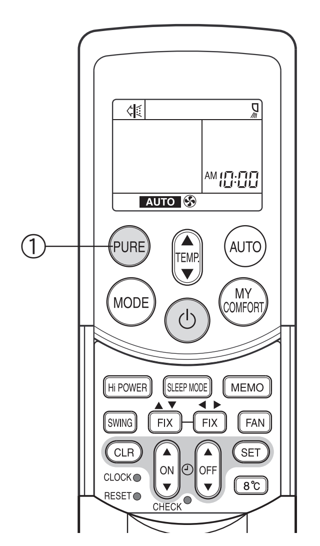
El rendimiento de la calefacción podría empeorar si la dirección del deflector es demasiado elevada durante el funcionamiento de calefacción a 8°C.

NOTA

- La velocidad del ventilador al inicio de la calefacción a 8°C funciona con AUTO.
- Si se ajusta un funcionamiento con temporizador antes del funcionamiento de calefacción a 8°C, el ajuste de funcionamiento con temporizador se cancela. Durante el funcionamiento de calefacción a 8°C no pueden hacerse ajustes de funcionamiento con temporizador.
- Los ajustes de SWING (oscilación de deflector), FIX (posición de deflector), FAN (velocidad del ventilador) y PURE (funcionamiento puro) pueden modificarse durante el funcionamiento de calefacción a 8°C. Los cambios de ajustes no pueden hacerse con otros botones.
- Durante el funcionamiento de calefacción a 8°C la temperatura puede cambiar de 5°C a 13°C.
- La temperatura del aire circulante es inferior a la temperatura durante el funcionamiento de calefacción normal.

OPERACIÓN PURE

Pulse este botón para iniciar la operación de purificación del aire eléctrica.



Durante la operación del acondicionador de aire

① **Botón PURE**
La operación PURE se inicia pulsando este botón.
- Se encenderá el indicador PURE (azul) en el panel de indicaciones de la unidad interior.
- Se activa el cargador de iones de plasma.

Para parar solamente la operación PURE

Botón PURE
La operación PURE se detiene pulsando este botón.
- El indicador PURE (azul), en el panel de indicaciones de la unidad interior, se apaga, mientras el aparato de aire acondicionado está funcionando.
- Se desactiva el cargador de iones de plasma.

Para parar la operación del acondicionador de aire al mismo tiempo

Botón ⏻
La operación del acondicionador de aire y la operación PURE se detienen pulsando este botón.
- Se apagarán el indicador OPERATION (verde) y el indicador PURE (azul) en el panel de indicaciones de la unidad interior.



- Cuando se pulse el botón ⏻ la próxima vez, la operación del acondicionador de aire comenzará combinada con la operación PURE.
- Durante la operación combinada del acondicionador de aire y PURE, no podrá pararse la operación del acondicionador de aire solamente.

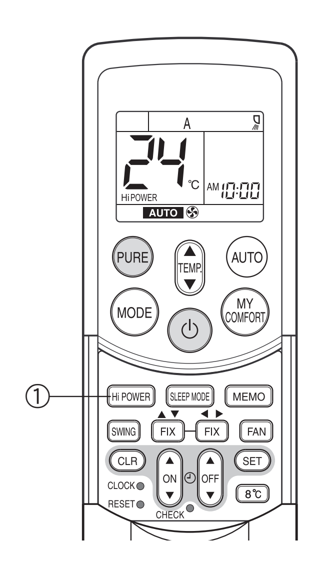
Cuando el acondicionador de aire esté parado

① **Botón PURE**
La operación PURE se inicia pulsando este botón.
- Se encenderá el indicador PURE (azul) en el panel de indicaciones de la unidad interior.

INFORMACIÓN

- Durante la operación de purificación del aire, se produce una pequeña cantidad de ozono, y tal vez note el olor.
- Cuando la velocidad del ventilador es automática, cambia hasta MED+ ▂▃▄▅ .
- Durante el funcionamiento con Hi POWER, la posición del deflector de flujo de aire vertical cambia a la posición de alta potencia.

OPERACIÓN Hi POWER (ALTA POTENCIA)



Alta potencia (Hi POWER)

- El modo Hi POWER (operación a alta potencia) controla automáticamente la temperatura de la habitación, el flujo de aire y el modo de operación para enfriar rápidamente la habitación en verano y calentarla en invierno. (☞ consulte la página 19.)

Para poner el modo Hi POWER

① **Botón Hi POWER**
Pulse el botón Hi POWER. Se mostrará el símbolo “Hi POWER” en el mando a distancia.

Para cancelar el modo Hi POWER

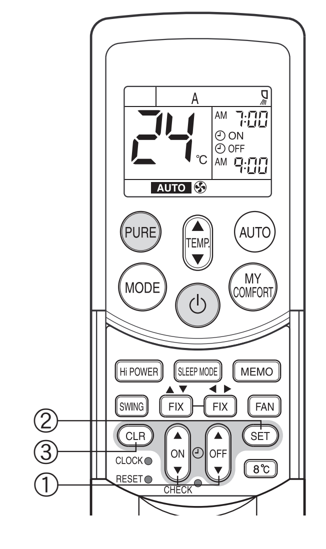
① **Botón Hi POWER**
Pulse el botón Hi POWER otra vez.
Se apagará el símbolo “Hi POWER” en el mando a distancia.

PRECAUCIÓN

El modo Hi POWER no podrá activarse durante la operación DESHUMIDIFICACIÓN.

OPERACIÓN CON TEMPORIZADOR

temporizador ON (encendido) y temporizador OFF (apagado)



Programación del temporizador de encendido (ON)

① **Botón ON** ▲ON▼

Pulse el botón ON ▲ON▼. Programe el temporizador a la hora deseada.

Cada vez que pulse el botón ON, la hora cambiará en incrementos de diez minutos.
Si mantiene pulsado el botón ON la hora cambiará en incrementos de una hora.

② **Botón SET** (SET)
Pulse el botón SET (SET) para establecer el temporizador.
Se visualizará la hora del temporizador, y se iniciará el temporizador.

③ **Botón CLR** (CLR)
Pulse el botón CLR (CLR) para cancelar la programación del temporizador.

Programación del temporizador de apagado (OFF)

① **Botón OFF** ▲OFF▼

Pulse el botón OFF ▲OFF▼.

Programe el temporizador a la hora deseada.
Cada vez que se pulse el botón OFF, la hora cambiará en incrementos de diez minutos.
Si mantiene pulsado el botón OFF la hora cambiará en incrementos de una hora.

② **Botón SET** (SET)
Pulse el botón SET (SET) para establecer el temporizador.
Se visualizará la hora del temporizador, y se iniciará el temporizador.

③ **Botón CLR** (CLR)
Pulse el botón CLR (CLR) para cancelar la programación del temporizador.

PRECAUCIÓN

- Cuando seleccione la operación con temporizador, el mando a distancia transmitirá automáticamente la señal del temporizador a la unidad interior a la hora especificada. Por lo tanto, ponga el mando a distancia en un lugar donde pueda transmitir la señal a la unidad interior debidamente.
- Si no pulsa el botón SET (SET) en 30 segundos después de programar la hora, se cancelará la programación.

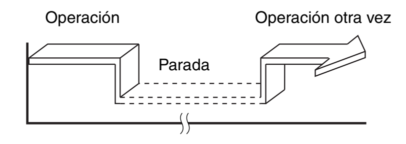
Una vez que seleccione el modo de operación con temporizador, la programación se almacenará en el mando a distancia.
A partir de entonces, el aparato de aire acondicionado comenzará a funcionar en las mismas condiciones que si se ajusta mediante el botón ▲ON▼ o ▲OFF▼ del mando a distancia.

No podrá programar el temporizador cuando esté parpadeando la visualización del reloj.
Siga las instrucciones de la sección “Puesta en hora” en la página 7 para ajustar el reloj, y después programe el temporizador.

Temporizador combinado (Establecimiento de los temporizadores ON y OFF simultáneamente)
Temporizador OFF —> Temporizador ON
(Operación —> Parada —> Operación)

Esta función le resultará útil cuando desee que el acondicionador de aire se pare después de irse a dormir, y se ponga en marcha de nuevo por la mañana cuando se despierte o vuelva a casa.
Ejemplo:
Para que el acondicionador de aire se pare y vuelva a encenderse a la mañana siguiente

Para establecer el TEMPORIZADOR combinado



(1) Pulse el botón OFF [OFF] para programar el temporizador OFF.

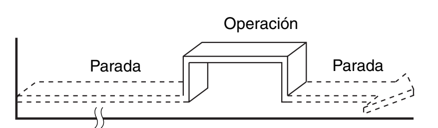
(2) Pulse el botón ON [ON] para programar el temporizador ON.

(3) Pulse el botón SET [SET].

Temporizador ON —> Temporizador OFF
(Parada —> Operación —> Parada)

Podrá utilizar esta programación para encender el acondicionador de aire cuando se despierte y pararlo cuando salga de casa.
Ejemplo:
Para encender el acondicionador de aire a la mañana siguiente y pararlo

Para establecer el TEMPORIZADOR combinado



(1) Pulse el botón ON [ON] para programar el temporizador ON.

(2) Pulse el botón OFF [OFF] para programar el temporizador OFF.

(3) Pulse el botón SET [SET].

- La función del temporizador ON u OFF que esté más cercana a la hora actual se activará primero.
- Si se programa la misma hora para ambos temporizadores ON y OFF, no se realizará la operación con temporizador. Además, podrá pararse la operación del acondicionador de aire.

PRECAUCIÓN

Aproximadamente 3 segundos más tarde, el mando a distancia transmitirá la señal a la unidad interior y sonará un pitido de recepción procedente de la unidad interior después de que pulse el botón SET [SET].

Temporizador combinado diario (Establecimiento de los temporizadores ON y OFF simultáneamente y activación todos los días.)

Esta función le resultará útil cuando quiera utilizar los temporizadores combinados a la misma hora todos los días.

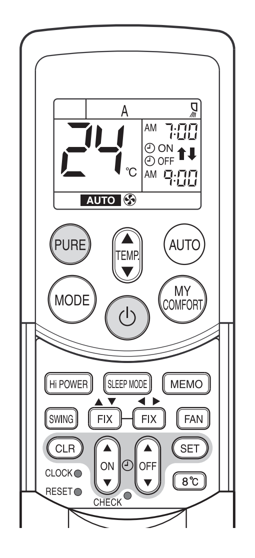
Para establecer el TEMPORIZADOR combinado

(1) Pulse el botón ON [ON] para programar el temporizador ON.

(2) Pulse el botón OFF [OFF] para programar el temporizador OFF.

(3) Pulse el botón SET [SET].

(4) Después del paso (3), parpadeará un símbolo de flecha (⬆ o ⬇) durante unos 3 segundos. Pulse el botón SET [SET] durante este parpadeo.



- Mientras el temporizador diario esté activado se mostrarán ambas flechas (⬆, ⬇).

Cancelación de la operación del temporizador

Pulse el botón CLR [CLR].

Visualización del reloj

Durante la operación de TEMPORIZADOR (temporizador ON-OFF, OFF-ON, OFF), el indicador del reloj no se mostrará para que pueda visualizarse la hora programada. Para ver la hora actual, pulse el botón SET brevemente y se visualizará la hora actual durante unos 3 segundos.

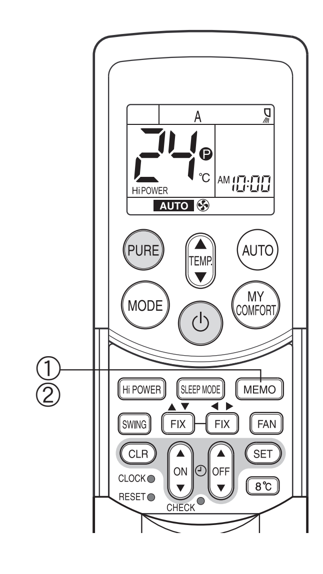
OPERACIÓN MEMORIA/MI CONFORT

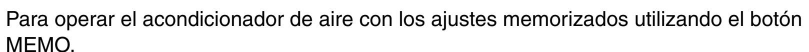
Utilice el botón MEMO para memorizar una operación utilizada frecuentemente para mayor conveniencia.
Ponga el acondicionador de aire en el modo de operación que quiera memorizar en el mando a distancia.
Pulse el botón como se muestra abajo mientras el acondicionador de aire esté funcionando.

① **Botón MEMO**
Pulse este botón brevemente para poner en espera la memorización de los ajustes. Parpadearán todos los iconos mostrados actualmente, excepto el indicador del reloj y el indicador de modo.

② **Botón MEMO**
Mantenga pulsado el botón MEMO durante 3 segundos o más mientras parpadee el indicador.
Se mostrará el símbolo Ⓟ y se memorizará el ajuste.

- Si no pulsa el botón MEMO en 3 segundos o si pulsa otro botón, se cancelará el ajuste MEMORY.
- Los modos de operación que pueden memorizarse con el botón MEMO son MODE, Temperatura, FAN, TEMPORIZADOR (TIMER) y Hi POWER.



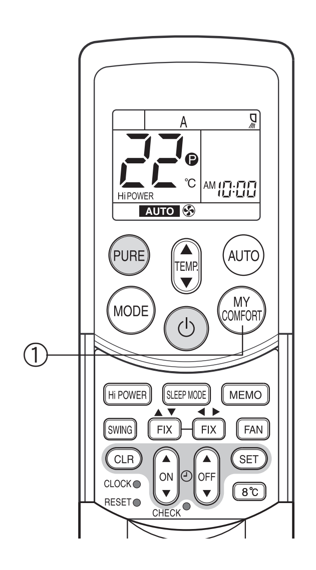

Para operar el acondicionador de aire con los ajustes memorizados utilizando el botón MEMO.

① **Botón MY COMFORT**
Pulse el botón MY COMFORT. Se mostrará el ajuste memorizado con el botón MEMO y el acondicionador de aire funcionará según el ajuste.

(A): Cuando se pulse el botón MY COMFORT estando parada la operación
- Se encenderá el indicador OPERATION (verde) en el panel de indicaciones de la unidad interior, y la operación comenzará después de 3 minutos aproximadamente.

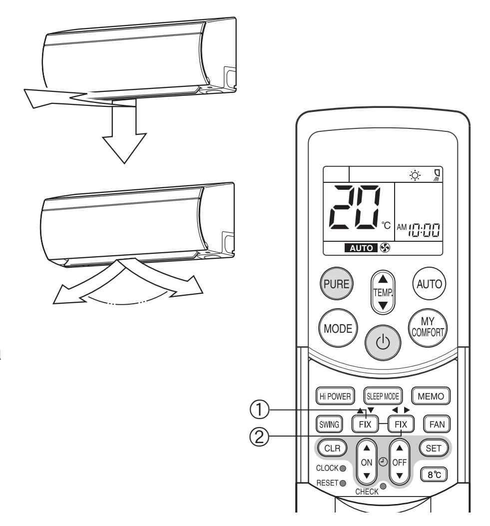
(B): Cuando se pulse el botón MY COMFORT durante la operación
- El modo de operación cambiará al ajuste memorizado utilizando el botón MEMO.

- Ajuste inicial:
  MODE : AUTO
  Temperatura : 22



AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

- Ajuste la dirección del flujo de aire debidamente. En caso contrario, se podrá producir incomodidad y una distribución desigual de la temperatura de la habitación.
- Ajuste el flujo de aire vertical utilizando el mando a distancia.
- Ajuste el flujo de aire horizontal con el mando a distancia.



Ajuste del flujo de aire vertical

Cuando se seleccione el modo AUTO o A el acondicionador de aire ajustará automáticamente la dirección del flujo de aire vertical de acuerdo con las condiciones de operación.

Ajuste del flujo de aire horizontal

Preparación:

- Mientras el aparato de aire acondicionado está funcionando, puede utilizar el mando a distancia para cambiar el flujo de aire en dirección horizontal (izquierda/derecha).

Para establecer una dirección del flujo de aire vertical seleccionada

Utilice esta función cuando el acondicionador de aire esté funcionando.

① **Botón FIX ▲▼**
Mantenga pulsado o pulse brevemente el botón FIX del mando a distancia para mover el deflector en la dirección deseada.

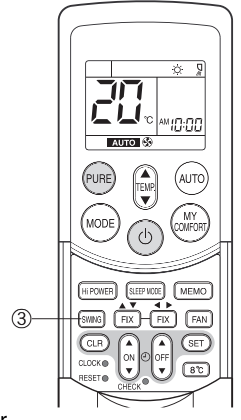
Para establecer una dirección del flujo de aire horizontal seleccionada

Utilice esta función cuando el acondicionador de aire esté funcionando.

② **Botón FIX ◀▶**
Mantenga pulsado o pulse brevemente el botón FIX del mando a distancia para mover el deflector en la dirección deseada.

NOTA

- Cambie la dirección del deflector de flujo de aire vertical/horizontal dentro de los márgenes indicados.
- En operaciones posteriores, el flujo de aire vertical/horizontal se ajusta automáticamente en la dirección en la que se ajustó el deflector mediante el botón FIX.



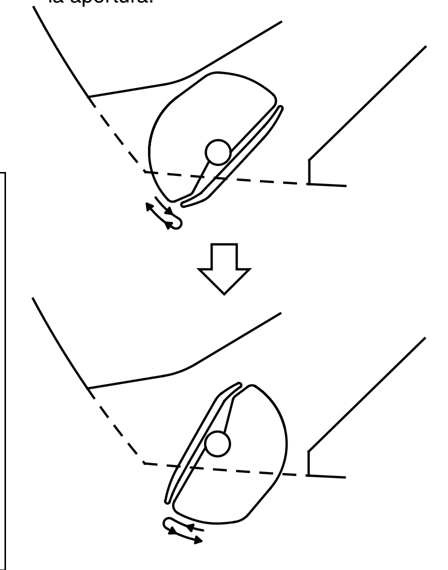
Para oscilar automáticamente la dirección del flujo de aire

Realice esta función cuando el acondicionador de aire esté funcionando.

③ **Botón SWING**
Cada vez que pulse el botón SWING, el modo de funcionamiento del aparato de aire acondicionado cambia del modo siguiente:
- El deflector de flujo de aire vertical oscila.
- El deflector de flujo de aire horizontal oscila.
- El deflector de flujo de aire vertical y el deflector de flujo de aire horizontal oscilan al mismo tiempo.
- La oscilación del deflector de flujo de aire vertical y del deflector de flujo de aire horizontal se interrumpe.

- Pulse FIX ▲▼ para cambiar la posición central de la oscilación del deflector de flujo de aire vertical.
- Pulse FIX ◀▶ para cambiar la posición central de la oscilación del deflector de flujo de aire horizontal.
- Para parar la función, pulse el botón SWING.

Cuando el deflector de flujo de aire vertical se abre con el botón FIX, invierte la dirección durante la apertura.



PRECAUCIÓN

- Cuando el acondicionador de aire no esté funcionando los botones FIX y SWING no responderán (incluso cuando esté establecido TEMPORIZADOR ON).
- No utilice el acondicionador de aire durante un periodo de tiempo prolongado con la dirección del flujo de aire puesta hacia abajo durante la operación de enfriamiento o deshumidificación. De lo contrario, se producirá condensación en la superficie del deflector del flujo de aire vertical y ocasionará goteo de agua.
- No mueva manualmente el deflector de flujo de aire vertical y el deflector de flujo de aire horizontal. Utilice siempre el botón FIX. Si mueve el deflector manualmente, podrá no funcionar bien durante la operación. Si el deflector no funciona bien, pare el acondicionador de aire, y vuelva a encenderlo.
- Cuando el acondicionador de aire sea encendido inmediatamente después de haberlo parado, el deflector del flujo de aire vertical podrá no moverse durante unos 10 segundos.

OPERACIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO

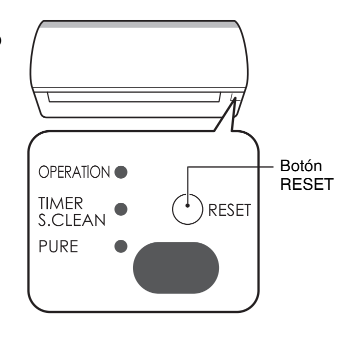
Este acondicionador de aire está equipado con una función de reinicio automático, que le permite recuperar las condiciones de funcionamiento establecidas en caso de interrupciones en el suministro eléctrico sin necesidad de utilizar el mando a distancia. La operación se reanudará sin aviso 3 minutos después de restablecerse la alimentación.

INFORMACIÓN

La OPERACIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO no se ajusta en fábrica para que se active, y por ello será necesario establecerla si se quiere utilizar.

MODO DE ESTABLECER EL REINICIO AUTOMÁTICO

Para establecer la función de reinicio automático, proceda de la forma siguiente:
El suministro eléctrico de la unidad deberá estar activado. La función no se establecerá si la alimentación está desactivada. Para activar la función de reinicio automático, mantenga pulsado el botón RESET durante 3 segundos.
El acondicionador de aire recibirá el ajuste y sonarán 3 pitidos. Entonces se activa el ajuste de reinicio automático. El sistema puede reiniciarse automáticamente.



(1) Cuando el acondicionador de aire esté en espera (parado).
Mantenga pulsado el botón RESET durante 3 segundos o más.
- El acondicionador de aire se pondrá en marcha. Se encenderá el indicador verde.
- Después de unos 3 segundos, el acondicionador de aire emitirá 3 pitidos.
El indicador verde parpadea durante 5 segundos.
- El acondicionador de aire estará funcionando.

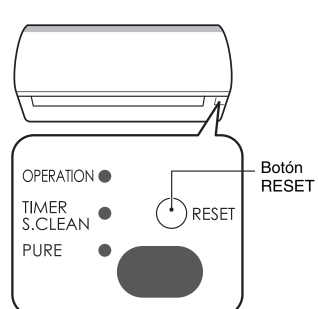
Si no es preciso que el acondicionador de aire funcione en este momento, pulse el botón RESET otra vez o utilice el mando a distancia para parar el acondicionador de aire.

(2) Cuando el acondicionador de aire esté funcionando.
Mantenga pulsado el botón RESET durante 3 segundos o más.
- Se parará la operación del acondicionador de aire. Se apagará el indicador verde.
- 3 segundos después de pulsar el botón, el acondicionador de aire emitirá 3 pitidos.
El indicador verde parpadea durante 5 segundos.
- El acondicionador de aire se parará.

Si no necesita que el acondicionador de aire se pare en este momento, utilice el mando a distancia para reiniciar el acondicionador de aire. Durante la operación posterior, el indicador verde estará encendido.
- La operación de reinicio automático no aceptará una orden si está activada la operación del temporizador con el mando a distancia.
- Después de reiniciarse el acondicionador de aire con la OPERACIÓN DE REINCIO AUTOMÁTICO, se reanudará la operación (AUTO) de oscilación del deflector.

MODO DE CANCELAR EL REINICIO AUTOMÁTICO

Para cancelar la operación de reinicio automático, proceda de la forma siguiente:
Repita el procedimiento de ajuste. El acondicionador de aire recibirá el ajuste y emitirá 3 pitidos.
Entonces se cancela el ajuste de reinicio automático. El aparato de aire acondicionado debe reiniciarse manualmente con el mando a distancia después de desactivarse la corriente eléctrica principal.



(1) Cuando el acondicionador de aire esté en espera (parado).
Mantenga pulsado el botón RESET durante 3 segundos o más.
- El acondicionador de aire se pondrá en marcha.
Se encenderá el indicador verde.
- Después de unos 3 segundos, el acondicionador de aire emitirá 3 pitidos.
- El acondicionador de aire estará funcionando.

Si no es preciso que el acondicionador de aire funcione en este momento, pulse el botón RESET otra vez o utilice el mando a distancia para parar el acondicionador de aire.

(2) Cuando el acondicionador de aire esté funcionando.
Mantenga pulsado el botón RESET durante 3 segundos o más.
- Se parará la operación del acondicionador de aire.
Se apagará el indicador verde.
- Después de unos 3 segundos, el acondicionador de aire emitirá 3 pitidos.
- El acondicionador de aire se parará.

Si no necesita que el acondicionador de aire se pare en este momento, utilice el mando a distancia para reiniciar el acondicionador de aire.
Durante la operación posterior, el indicador verde estará encendido.

INFORMACIÓN

No mantenga pulsado el botón RESET durante más de 10 segundos. De lo contrario, se activará el funcionamiento de enfriamiento forzado, que se utiliza durante tareas de servicio técnico y reinstalación.
Para interrumpir el funcionamiento de enfriamiento forzado, pulse de nuevo el botón RESET.

MODO DE FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

Operación automática

Como se muestra en la Figura 1, el modo de operación automática selecciona el funcionamiento basándose en los datos de temperatura ambiente al iniciarse el funcionamiento.

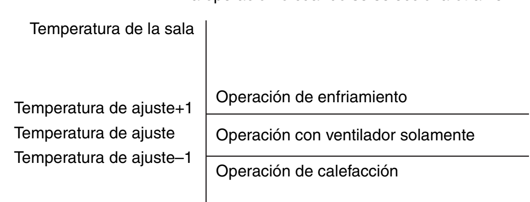


Figura 1

El modo de operación se seleccionará otra vez después de que el compresor haya permanecido parado durante 15 minutos.

Operación Hi POWER

Cuando pulse el botón Hi POWER durante la operación de enfriamiento, calefacción o A, el acondicionador de aire comenzará la siguiente operación.

- **Operación de enfriamiento**
  La operación de enfriamiento se realiza a 1°C por debajo de la temperatura ajustada.
  La velocidad del ventilador también se pondrá en alta*.
  * El nivel de ruido aumentará, de acuerdo con la velocidad del ventilador.

- **Operación de calefacción**
  La operación de calefacción se realizará a una temperatura de 2°C más alta que la temperatura ajustada.
  La velocidad del ventilador se cambia automáticamente de acuerdo con la condición de operación.

Operación SLEEP MODE

El acondicionador de aire controla automáticamente la temperatura de la habitación, el flujo de aire y el nivel de ruido, para evitar el sobreenfriamiento en verano y mantener caliente y confortable la habitación en invierno.

INFORMACIÓN

- Durante el modo dormir se reducen el consumo de energía y el nivel de ruido, por lo que la habitación podrá no enfriarse suficientemente si el modo es utilizado durante un periodo de tiempo largo.
- El modo dormir no puede utilizarse durante la operación de deshumidificación, operación PURE (operación independiente). (La operación PURE (operación independiente) es cuando se pulsa el botón PURE mientras está parado el acondicionador de aire para realizar solamente la operación PURE. En este caso no funciona el acondicionador de aire.)
- Si se pulsa el botón FAN durante el modo dormir, se cancelará el modo dormir.
- El modo dormir no es una operación de temporizador.

Operación deshumidificación (💧)

El modo de deshumidificación seleccionará automáticamente la operación de enfriamiento-deshumidificación basándose en la diferencia entre la temperatura ajustada y la actual temperatura de la habitación.
El indicador de la velocidad del ventilador mostrará AUTO, y se empleará velocidad baja.

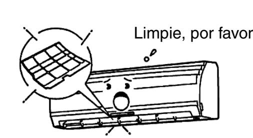
- En el modo dormir, se reducirá el brillo de los indicadores del panel de visualización.

CONSEJOS PARA UNA OPERACIÓN ECONÓMICA

Mantenga la temperatura de la habitación a un nivel agradable

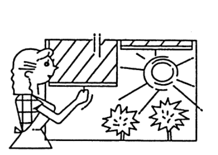
Fresco
Control

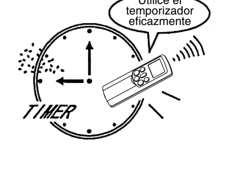
Limpie los filtros de aire
Los filtros de aire obturados reducen el rendimiento del acondicionador de aire. Límpielos una vez cada dos semanas.



No abra nunca las puertas ni ventanas más de lo necesario
Para mantener el aire frío o cálido en la habitación, no abra nunca las puertas ni ventanas más de lo necesario.

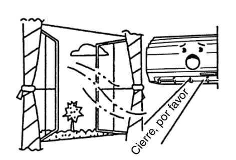
Cortinas de las ventanas
Durante la operación de enfriamiento, eche las cortinas para evitar la luz solar directa.
Durante la operación de calefacción, eche las cortinas para mantener el calor dentro.

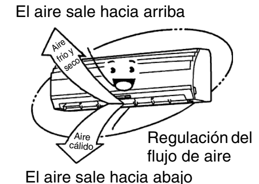




Utilice el temporizador eficazmente
Programe el temporizador a la hora deseada.

Facilite una circulación uniforme del aire de la habitación
Ajuste la dirección del flujo de aire para una circulación uniforme del aire de la habitación.





OPERACIÓN TEMPORAL

Operación temporal

Esta función se emplea para utilizar la unidad temporalmente en caso de extraviar el mando a distancia o las pilas del mismo se agoten.

- Pulse el botón RESET para iniciar la operación automática (AUTO).
- Mientras esté activada la operación temporal, el mando a distancia estará inhabilitado.

No encuentro el mando a distancia
¡Dispone de una función de operación temporal!

INFORMACIÓN

No mantenga pulsado el botón RESET durante más de 3 segundos. (☞ consulte la página 18.)

OPERACIÓN DE LIMPIEZA

Operación de limpieza

Esta función se utiliza para secar el interior del acondicionador de aire con el fin de reducir el crecimiento de moho, etc., dentro del acondicionador de aire.

- Cuando se para la unidad después de haber estado funcionando durante 10 minutos o más en el modo de enfriamiento o deshumidificación, se inicia la operación de limpieza automáticamente y se enciende el indicador S.CLEAN en el visualizador de la unidad.

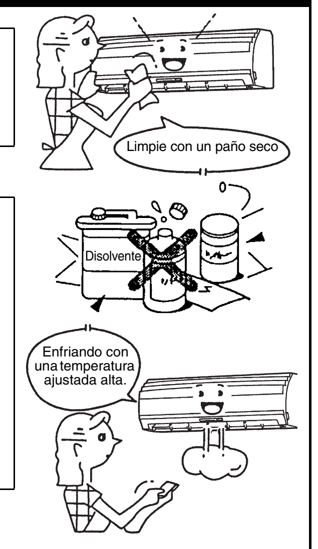
Duración de la operación de limpieza

- La operación de limpieza dura 4 horas si la unidad ha estado funcionando en el modo de enfriamiento o deshumidificación durante 10 minutos o más.

Acerca de la operación de limpieza

- La operación de limpieza no aumentará la limpieza de la habitación ni eliminará el moho y el polvo que ya haya dentro del acondicionador de aire.
- Durante la operación, es posible que se vea un poco de escarcha: esto es normal y no indica un mal funcionamiento.
- Los deflectores del flujo de aire vertical y el panel móvil se abren ligeramente.
- Si se suspende una operación de limpieza en curso, el efecto de la limpieza no será completo.
- Para parar forzosamente la operación de limpieza, pulse el botón ⏻ dos veces durante la operación de limpieza.

MANTENIMIENTO NORMAL



⚠ ADVERTENCIA

Antes ponerse a limpiar el acondicionador de aire, asegúrese de desactivar el disyuntor o el interruptor principal.

Limpieza de la unidad interior y el mando a distancia

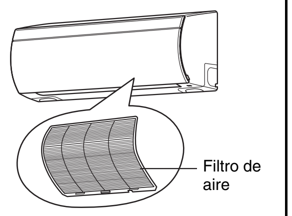
PRECAUCIÓN

- Utilice un paño seco para limpiar la unidad interior y el mando a distancia.
- Cuando el acondicionador de aire esté muy sucio, para limpiar la unidad interior utilice un paño humedecido con agua fría.
- No utilice nunca un paño mojado para limpiar el mando a distancia.
- No utilice paños de limpieza tratados químicamente para limpiar ni deje tales paños encima de la unidad durante largos periodos de tiempo. Si lo hace podrá dañar o quitar el brillo superficial de la unidad.
- No utilice bencina, disolvente, polvo de pulir, ni otros disolventes de limpieza. Estos productos pueden hacer que la superficie de plástico se agriete o deforme.

Cuando no vaya a utilizar la unidad durante 1 mes por lo menos

(1) Realice la operación de ventilación durante 3 a 4 horas para secar el interior de la unidad.
  - Si se utiliza una temperatura ajustada alta con la operación de enfriamiento, se realizará la operación de ventilación.

(2) Pare el acondicionador de aire y desactive el disyuntor.
(3) Limpie los filtros de aire.
(4) Extraiga las pilas del mando a distancia.



Comprobaciones previas a la operación

PRECAUCIÓN

- Compruebe que los filtros están instalados.
- Compruebe que la salida y entrada de aire de la unidad exterior no estén bloqueadas.

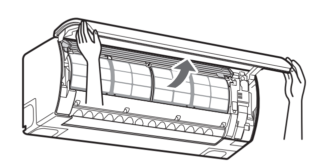
Limpieza de los filtros de aire

Limpie los filtros de aire cada 2 semanas.
El rendimiento del acondicionador de aire se reducirá si los filtros están cubiertos de polvo.

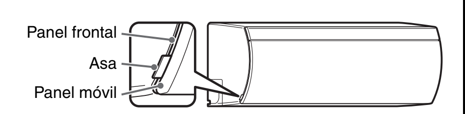
Limpie los filtros de aire lo más frecuentemente posible.

Preparación:

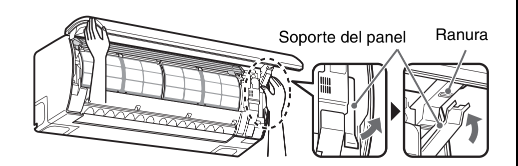
1 Abra el panel móvil.
Tire de las asas situadas en la parte inferior de los laterales derecho e izquierdo, y abra el panel móvil hasta que se ponga en posición horizontal.



2 Asegúrese de agarrar las asas cuando abra el panel móvil.
(El panel móvil no puede extraerse.)

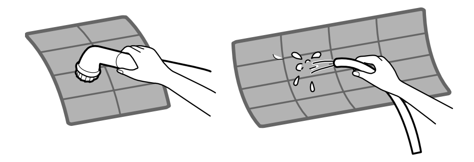


3 Apoye el panel móvil en el soporte del panel.
Agarre el panel móvil con la mano izquierda, y utilice la mano derecha para levantar el soporte del panel y encajarlo en la ranura.



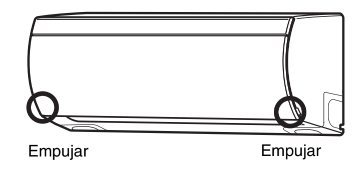
4 Retire el filtro de aire.
Levante el tirador del filtro de aire y tire de él hacia delante.

5 Utilice una aspiradora para quitar el polvo de los filtros o lávelos con agua.
Después de lavar los filtros de aire, séquelos a la sombra.



6 Inserte la sección superior del filtro de aire de manera que sus bordes derecho e izquierdo encajen en la unidad interior.

7 Cierre el panel móvil.
Agarre el panel móvil con la mano izquierda, y utilice la mano derecha para bajar el soporte del panel, y presione sobre los dos puntos mostrados en la figura para cerrarlo. Si el panel móvil se abre, utilice el mando a distancia para realizar las operaciones de puesta en marcha y parada.
(El panel móvil puede sufrir daños si intenta cerrarlo con la mano cuando está abierto).



OPERACIÓN Y RENDIMIENTO DEL ACONDICIONDOR DE AIRE

Función de protección de tres minutos

Se ha provisto una función de protección que impide al acondicionador de aire activarse durante 3 minutos aproximadamente cuando vuelva a encenderse inmediatamente después de haberlo apagado o cuando sea activado el interruptor de suministro eléctrico. Esto se utiliza para proteger la máquina.

Características de calefacción

Operación de precalentamiento

El acondicionador de aire no proveerá aire caliente inmediatamente después de encenderlo.
El aire caliente saldrá después de 5 minutos aproximadamente cuando el intercambiador calorífico interior se haya calentado.

Control del aire caliente

Cuando la temperatura de la habitación haya alcanzado la temperatura ajustada, la velocidad del ventilador de la unidad interior se reducirá automáticamente.
En este momento la unidad exterior se parará.

Descongelación

Si se forma escacha en la unidad exterior durante la operación de calefacción, se iniciará la descongelación automáticamente (durante 5 a 10 minutos aproximadamente) para mantener el efecto de calefacción.

- Durante la operación de descongelación se pararán los ventiladores de las unidades interior y exterior.
- Durante la operación de descongelación, el agua descongelada se drena por la bandeja de la parte inferior de la unidad exterior.

Capacidad de calefacción

En la operación de calefacción, se absorbe calor del exterior y se introduce en la habitación. Esto se denomina sistema de bomba de calor. Cuando la temperatura exterior sea muy baja, se recomienda utilizar otro aparato de calefacción en combinación con el acondicionador de aire.

Consideración para la nieve acumulada

Seleccione la ubicación para la unidad exterior donde no vaya a estar expuesta a acumulaciones de nieve, hojas u otros escombros estacionales. Es importante que el flujo de aire de la unidad exterior no esté bloqueado porque se reducirá el rendimiento de calefacción o enfriamiento. Durante el modo de calefacción y a temperaturas bajo cero, el agua drenada por la unidad exterior como resultado de la descongelación automática podrá acumularse y congelarse. Es importante proveer un drenaje o escape adecuado.

PRECAUCIÓN (Modelo RAS-***-ND solamente)

En la placa base de la unidad exterior hay instalado un calentador. Cuando la temperatura de la atmósfera exterior es baja, el calentador se pone en funcionamiento para calentar la placa base incluso aunque la unidad no esté funcionando, para evitar que la nieve se acumule dentro de la unidad exterior. No utilice la boquilla de desagüe suministrada para drenar agua. Drene directamente el agua de todos los orificios de desagüe. Deje un espacio de al menos 50 cm debajo de la unidad exterior, para que el agua evacuada no se congele y no bloquee los orificios de desagüe.

Corte del suministro eléctrico

Un corte del suministro eléctrico durante la operación parará la unidad completamente.

- El indicador OPERATION (verde) de la unidad interior comenzará a parpadear cuando se restablezca el suministro eléctrico.
- Para reiniciar la operación, pulse el botón ⏻ del mando a distancia.
- Los relámpagos o un teléfono móvil de un automóvil utilizado cerca podrá ocasionar un mal funcionamiento de la unidad. Desactive el interruptor de suministro eléctrico y después actívelo otra vez. Presione el botón ⏻ del mando a distancia para volver a encenderlo.

Condiciones para la operación del acondicionador de aire

Para un rendimiento apropiado, utilice el acondicionador de aire en las siguientes condiciones de temperatura.

Operación de enfriamiento	Temperatura exterior:	–10°C a 46°C
	Temperatura de la habitación:	21°C a 32°C
	PRECAUCIÓN Humedad relativa en la habitación — menos del 80%. Si el acondicionador de aire es utilizado fuera de esta gama, la superficie del mismo podrá atraer condensación.	
Operación de calefacción	Temperatura exterior:	–15°C a 24°C
	Temperatura de la habitación:	Menos de 28°C
Operación de deshumidificación	Temperatura exterior:	–10°C a 46°C
	Temperatura de la habitación:	21°C a 32°C
Calefacción a 8°C	Temperatura de ajuste:	5°C a 13°C

Si el acondicionador de aire es utilizado en condiciones diferentes a las de arriba, podrán activarse las funciones de protección de seguridad.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PRECAUCIÓN

Si ocurre cualquiera de las condiciones siguientes, pare el acondicionador de aire inmediatamente, desactive el interruptor principal y póngase en contacto con el distribuidor.

- Los indicadores parpadearán a intervalos cortos (5 Hz). Reponga el disyuntor 2 ó 3 minutos después de desactivar el interruptor principal. A pesar de la operación de reposición, los indicadores todavía continúan encendiéndose y apagándose.
- El fusible del suministro eléctrico se funde frecuentemente, o el disyuntor se activa con frecuencia.
- Han caído materias extrañas o agua dentro del acondicionador de aire.
- Se observa cualquier otra condición anormal.

Antes de solicitar servicio o reparaciones, compruebe los puntos siguientes.

Reconfirme

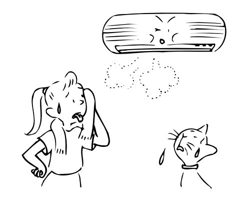
Inoperable

- El interruptor principal está desactivado.
- El disyuntor se ha activado para cortar el suministro eléctrico.
- El fusible del suministro eléctrico se ha fundido.
- El suministro eléctrico se ha interrumpido.
- Las pilas del mando a distancia se han agotado.
- Está establecido el temporizador ON.
- Como mecanismo de protección para el acondicionador de aire, éste no se encenderá durante 3 minutos inmediatamente después de reiniciar la operación o de activar el suministro eléctrico.



Poco rendimiento en enfriamiento o calefacción

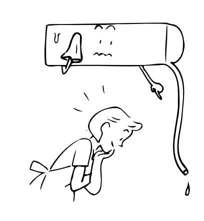
- La entrada o salida de aire de la unidad exterior está bloqueada.
- Hay puertas o ventanas abiertas.
- El filtro de aire está obturado con polvo.
- El deflector no está en la posición correcta.
- La velocidad del ventilador está puesta en baja.
- El acondicionador de aire está puesto en el modo DESHUMIDIFICACIÓN o SLEEP MODE.
- La temperatura ajustada es muy alta (durante la operación de enfriamiento).
- La temperatura ajustada es muy baja (durante la operación de calefacción).
- ¿Se está utilizando el aparato de aire acondicionado fuera de sus condiciones de funcionamiento? (☞ consulte la página 23.)
- El dispositivo protector puede activarse si hay un cambio de tensión, si se bloquea la entrada de aire o alguna otra condición provoca una carga excesiva en la máquina.
  Elimine la causa del problema y, después de unos 30 segundos, vuelva a encender el disyuntor.



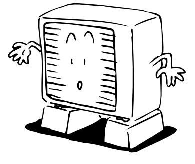
Antes de solicitar servicio o reparaciones, compruebe los puntos siguientes.

Estos no son defectos.

Se forma condensación en la parte trasera de la unidad interior.
- La condensación formada en la parte trasera de la unidad interior se recoge automáticamente y se drena al exterior.



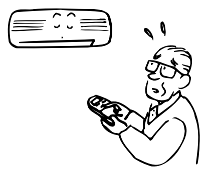
La unidad interior o la unidad exterior hace un ruido extraño.
- Cuando la temperatura cambie bruscamente, la unidad interior o exterior podrá hacer un ruido extraño (tal como ruido de tit-tac o ruido de flujo de líquido) debido a la dilatación/contracción de partes o cambio en el flujo del refrigerante.



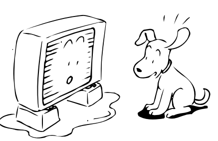
El aire de la habitación huele mal.
Entra mal olor por el acondicionador de aire.
- Están saliendo olores impregnados en las paredes, moqueta, muebles, ropa, o pieles.
- Durante la operación PURE, se produce una pequeña cantidad de ozono, y tal vez note el olor.



El indicador OPERATION se enciende y apaga.
- El indicador se encenderá y apagará (1 Hz) cuando se reanude el suministro eléctrico después de una interrupción o cuando sea activado el interruptor principal.



Se forma escarcha en la unidad exterior durante la operación de calefacción.
Se drena agua por la unidad exterior.
- Algunas veces podrá formarse escarcha en la unidad exterior durante la operación de calefacción. En este caso, la unidad realiza automáticamente la descongelación (durante 2 a 10 minutos) para mejorar la eficacia de calefacción.
- En la operación de descongelación, el flujo de aire procedente de las unidades interior y exterior se parará.
- Cuando el flujo del refrigerante cambie para descongelar se oirá un sonido de silbido.
- El agua resultante de la descongelación automática durante la operación de calefacción se drena por la unidad exterior.

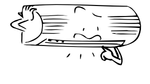


El flujo de aire cambia aunque el botón FAN no está puesto en el modo AUTO.
- Cuando la temperatura del aire soplado baja durante la operación de calefacción, el acondicionador de aire cambia o para automáticamente el flujo de aire procedente de la unidad interior para que la gente dentro de la habitación no sienta frío.



Se genera vaho blanco de aire frío o agua en la unidad interior.
- Algunas veces se generará vapor en la unidad interior durante la operación de enriamiento o en la unidad exterior durante la operación de descongelación.

Operación automática de los deflectores de aire vertical
- Cuando la temperatura de la habitación o la temperatura exterior sea alta durante la operación de calefacción, los deflectores de aire vertical se cerrarán automáticamente una vez y después se volverán a poner automáticamente por sí mismos en la posición original ajustada.





Antes de solicitar servicio o reparaciones, compruebe los puntos siguientes.

Estos no son defectos.

El indicador PURE (naranja) se enciende.
- El indicador puede encenderse si el panel móvil no está bien cerrado.

Sonidos hechos por la unidad interior
- El cargador de iones puede emitir un sonido de chirrido, chasquido o zumbido durante la operación de purificación o limpieza eléctrica del aire.
- Cuando se conecte el suministro eléctrico o se pare el acondicionador de aire, los deflectores de flujo de aire vertical pueden emitir un sonido de vibración de obturación.
- Algunas partes podrán dilatarse o encogerse debido a las fluctuaciones de temperatura, y esto podrá producir un sonido de chasquido.
- Cuando el refrigerante esté fluyendo, se producirá un sonido de silbido o sonido de borboteo.
- Cuando el acondicionador de aire cambie a la operación de descongelación durante la operación de calefacción podrá producirse un sonido de zumbido.
- Se oye un sonido de funcionamiento al abrirse y cerrarse el panel móvil.

Sonidos hechos por la unidad exterior
- Cuando el acondicionador de aire cambie a la operación de descongelación durante la operación de calefacción podrá producirse un sonido de chirrido.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (Mando a distancia)

Antes de solicitar servicio o reparaciones, compruebe los puntos siguientes.

El mando a distancia no funciona correctamente.		
Síntomas	Causas	Solución posible
El modo de operación se cambia.	• Compruebe si el modo (MODE) indicado en el visualizador es AUTO. **AUTO**	La velocidad del ventilador y la dirección de los deflectores no pueden ser cambiadas en el modo AUTO. Cuando se pulsan los botones SWING, FIX o FAN en el modo AUTO, el modo cambia al modo A.
No se puede cambiar la velocidad del ventilador.	• Compruebe si el modo indicado en el visualizador es : DESHUMIDIFICACIÓN. **: DESHUMIDIFICACIÓN**	Cuando se seleccione la operación de deshumidificación, el acondicionador de aire seleccionará automáticamente la velocidad del ventilador. La velocidad del ventilador puede seleccionarse durante ENFRIAMIENTO y CALEFACCIÓN.

El visualizador se apaga		
Síntomas	Causas	Descripción
Los indicadores del visualizador no se muestran después de un rato.	• Compruebe si la operación del temporizador ha terminado cuando se muestra TEMPOLIZADOR OFF en el visualizador.	El acondicionador de aire se para porque ha transcurrido el tiempo ajustado.
El indicador TEMPOLIZADOR se apaga después de cierto periodo de tiempo.	• Compruebe si la operación del temporizador ha comenzado cuando se muestra TEMPOLIZADOR ON en el visualizador. **: ON**	Cuando llegue la hora del tiempo ajustado para la operación del temporizador ON, el acondicionador de aire comenzará a funcionar automáticamente y el indicador del temporizador ON se apagará.

El tono de recepción de señal no suena		
Síntomas	Causas	Descripción
No se produce sonido de recepción procedente de la unidad interior aunque se pulsa el botón ⏻ .	• Compruebe si el emisor de señal infrarroja del mando a distancia está debidamente orientado hacia el receptor de la unidad interior cuando pulsa el botón ⏻ .	Apunte el emisor de señal infrarroja del mando a distancia hacia el receptor de la unidad interior, y después pulse el botón ⏻ repetidamente.

ESPECIFICACIONES

Tipo		Ciclo inverso, tipo separado			
Modelo		Unidad interior	Unidad exterior	Unidad interior	Unidad exterior
		RAS-07PKVP-E RAS-07PKVP-ND	RAS-07PAVP-E RAS-07PAVP-ND	RAS-10PKVP-E RAS-10PKVP-ND	RAS-10PAVP-E RAS-10PAVP-ND
Suministro eléctrico		220–240 V ~50 Hz 220–230 V ~60 Hz		220–240 V ~50 Hz 220–230 V ~60 Hz	
Capacidad de enfriamiento (kW) CAPA.		2,0		2,5	
Capacidad de calefacción (kW) CAPA.		2,5		3,0	
Consumo en enfriamiento (A) AMP.		0,21–0,19	1,86–1,70	0,21–0,19	2,19–2,01
Potencia de enfriamiento (W) WATT.		25	330	25	450
Consumo en calefacción (A) AMP.		0,21–0,19	2,35–2,15	0,21–0,19	2,56–2,35
Potencia de calefacción (W) WATT.		25	415	25	535
Dimensiones	Anchura (mm)	790	780	790	780
	Altura (mm)	295	550	295	550
	Profundidad (mm)	242	290	242	290
Peso neto (kg)		12	39	12	39

Tipo		Ciclo inverso, tipo separado			
Modelo		Unidad interior	Unidad exterior	Unidad interior	Unidad exterior
		RAS-13PKVP-E RAS-13PKVP-ND	RAS-13PAVP-E RAS-13PAVP-ND	RAS-16PKVP-E RAS-16PKVP-ND	RAS-16PAVP-E RAS-16PAVP-ND
Suministro eléctrico		220–240 V ~50 Hz 220–230 V ~60 Hz		220–240 V ~50 Hz 220–230 V ~60 Hz	
Capacidad de enfriamiento (kW) CAPA.		3,5		4,5	
Capacidad de calefacción (kW) CAPA.		4,0		5,5	
Consumo en enfriamiento (A) AMP.		0,24–0,22	3,44–3,15	0,27–0,25	5,54–5,08
Potencia de enfriamiento (W) WATT.		30	740	35	1.195
Consumo en calefacción (A) AMP.		0,24–0,22	3,77–3,46	0,27–0,25	5,97–5,47
Potencia de calefacción (W) WATT.		30	810	35	1.305
Dimensiones	Anchura (mm)	790	780	790	780
	Altura (mm)	295	550	295	550
	Profundidad (mm)	242	290	242	290
Peso neto (kg)		12	40	12	40

Tipo		Ciclo inverso, tipo separado	
Modelo		Unidad interior	Unidad exterior
		RAS-18PKVP-E RAS-18PKVP-ND	RAS-18PAVP-E RAS-18PAVP-ND
Suministro eléctrico		220–240 V ~50 Hz 220–230 V ~60 Hz	
Capacidad de enfriamiento (kW) CAPA.		5,0	
Capacidad de calefacción (kW) CAPA.		6,0	
Consumo en enfriamiento (A) AMP.		0,30–0,28	6,68–6,12
Potencia de enfriamiento (W) WATT.		40	1.450
Consumo en calefacción (A) AMP.		0,30–0,28	6,86–6,29
Potencia de calefacción (W) WATT.		40	1.500
Dimensiones	Anchura (mm)	790	780
	Altura (mm)	295	550
	Profundidad (mm)	242	290
Peso neto (kg)		12	40

- Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso por motivos de incorporación de mejoras técnicas.

El rendimiento especificado del acondicionador de aire está basado en los datos determinados en las siguientes condiciones.

Para enfriamiento

Temperatura de entrada de aire °C			
Conjunto del serpentín interior		Conjunto del serpentín exterior	
Bulbo seco	Bulbo húmedo	Bulbo seco	Bulbo húmedo
27	19	35	24

Para calefacción

Temperatura de entrada de aire °C			
Conjunto del serpentín interior		Conjunto del serpentín exterior	
Bulbo seco	Bulbo húmedo	Bulbo seco	Bulbo húmedo
20	—	7	6

Información según Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC) 2004/108/CE	
(Nombre del fabricante)	**TOSHIBA CARRIER CORPORATION**
(Dirección, ciudad, país)	336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken, 416-8521 Japón
(Nombre del importador / Distribuidor de la UE)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Dirección, ciudad, país)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. Reino Unido

TOSHIBA CARRIER CORPORATION